

MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

PUBLICITE
Parti unique au grand public
 Prix moyens, dernière page
 Une seule insertion. 0,30
 Contrôl - annuel
 Par centimètre et par insertion. 0,50
 Minuterie et ciseaux en bois. 1,50
 Peinture au grand public. 0,50

Việc Trung-hoa

Biểu 11. — Mũi kỹ hội đồng, do

thủ Chenonceaux sang Pháp để tới
Saigon sáng hôm 4 janvier,



Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rất da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho người da.

Dùng nó lại còn lợi nữa, vì rửa nó không thấm nước, nó khô mãi cho nên dùng được đến hết, không phải phạm chút nào.



Trước khi tới Annam các quý khách nên lại hội Etablissements Indophono mà Mua những đĩa hát tiếng ta đủ các điệu hát thật hay hiệu Victor bán đại giảm giá, mỗi đĩa chỉ có 0\$50.

ETABLISSEMENTS INDOPHONO
58, Rue Paul Bert, Hanoi

UỐNG RƯỢU CHAMPAGNE

PHẢI UỐNG THỨ

Pommery & Greno

mới là sành-rượu
và lịch-sử

Bán tại L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine
Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thủy, Thái-bình, Yunnanfou,
Tourane, Huế, Qui-nhon, Nha-trang, Đồng-hới, Thủ-xá,
Saigon, Phnom Penh.

SỰ SÁNG CHIẾU LỎA
NHỜ DẦU HỒI THƯỜNG

khởi ăm-ép
ĐÈN HIỆU

Aladdin

LÀ ĐÈN SÁNG LẠ LÙNG

không khói, không mùi,
không bụi, không tiếng ồn.

SỰ CHIẾU SÁNG
BẰNG TRÁM NGUỒN ĐÈN CÂY.

KHỎI LỖ HIỂM HUY
LỬA CHÁY CÙNG LÀ NÓNG NỔ
trong chính mười bốn phần khi trời dùng chúng
có sáu phần dầu hồi.

CÓ BÁN CÙNG NƠI
hãy là thông tin

INDUSTRIES ALADDIN, 8, rue d'Aboukir - PARIS

NGÂM MỘT HUYỀN

VALDA

TRONG MIỆNG

Thật Khỏi đau đớn, Kham cò,
Khỏi sưng lở, đỏ mủi,
và lại Khô ho.

Có ngệt mủi, ho nhiều, mà
ngậm được thuốc fy tại
cũng hết liền.

ẤY LÀ
một thứ thuốc thần hiệu lắm

ĐỀ MÀ TRỊ
các chứng bệnh ho sặc
và tặc ngược.

THUỐC HUYỀN VALDA

có bán cũng trong các
tiệm thuốc

Có mua thì nhớ coi
trên nắp hộp có hiệu chữ

VALDA

MƠI THIẾT PHẢI

Nhà Bán-dò « TẦM-TẦM »
Hà-nội, ở phố hàng Trống.
Chủ-nhật, thư-nam nào cũng có
bán từ tám giờ sáng.

Offre aux Lecteurs et Lectrices
la possibilité de faire agrandir
LEURS PORTRAITS DE FAMILLE

Il suffit d'envoyer une
photo, soit individuelle ou
soit de famille, de 10 centimètres
sur 15 centimètres, à
M. P. J. LEBLANC, secrétaire-
général, 10, rue de la République,
Paris (10), qui vous retournera
un agrandissement de 30 centimètres
sur 45 centimètres, en noir et blanc,
ou en couleurs, à votre choix.

Les portraits sont livrés sous
bonne condition. Délai: 10 jours environ.
Mais travaillez vite les plus intéressants. Les plus
resemblants les moins chers de tout Paris.
Ne déviez pas: Trévis, Lefebvre, Hachette.

THUỐC DRAGÈES RABUTEAU
(hiệu đầu nai)

Đã sáu mươi năm nay nhiều người cũng
đã biết nước có chất sắt là một thứ bổ ích
cho họ, nên họ bắt chước mà uống những
đá sắt, cho đến nỗi họ bị ngộ độc vào bụng
đau nhức. Như thế thì nước ấy không bổ
là gì cả, vì nếu người ta muốn cho thuốc
vết sắt mà uống vào trong thân thể được
thì phải chế tạo ra cũng giống như
nguyên chất của sắt ăn mới được. Chính
mới ông đại danh-y là quan bác-sĩ Rabuteau
ở Ba-lê, ngài đã tìm ra cái ích lợi của sắt
mà chế tạo ra thuốc đá ngậm vào thân
thể là thuốc Dragées Rabuteau (đá ngậm
sắt) thực là công-hiệu lạ lùng.

Chỉ đáng vài lọ, để da thâm thối, sắc lại
mạnh mẽ, khỏe mạnh lại lòng, trong mình
thoan khoái.

Ấy sáng để tâm và lại khỏe mạnh như
nước.

Ở các hàng thuốc-từ lâu đến có bán cả.

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

PHỐ PAUL-BERT — HANOI

Même M^{re} à Saigon: GRANDS MAGASINS CHARNER

Ở khu hàng các

GIẤY DÉP

MỘT DỊP ĐẶC-BIỆT

4 lò giấy dép bán hạ giá:

2\$ — 3\$²⁰ — 4\$ — 4\$⁸⁰

TẠI GIAN HÀNG BÀY CÁC THỰC-PHẨM
Hàng tốt nhất hạng và không đâu rẻ bằng

Trung Bắc Tân Văn

Hiệu bào-chế J. BLANC

L. BLANC kè-nghiệp

Lập từ năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc Lập-lũng
ở phố Trang-tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin

Giấy nói số 59

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ HỎI:

GENO KOLA COCA. — Rượu bổ để cho những người ốm và
dần dần về sức. Một lít: 2\$¹⁰

Trước khi ăn cơm uống một cốc coca.

ELIXIR HISTOGENIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1\$²⁵

GRANULE HISTOGENIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1\$²⁵

Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh gip và các bệnh đau
phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

SIROP D'HEMOGLOBINE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hao mòn
xanh xao rất là thần hiệu. Mọi lần trước khi ăn cơm
uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1\$⁵⁰

GOUTTES NOTAL, Circulation du sang. — Thuốc làm cho mạch
máu chạy đều. Một chai: 0\$⁴⁰

Ái ở xa có cần hỏi gì cứ viết thư về, bào-hiệu xin trả lời ngay
Tiền gửi hàng phần người mua phải chịu

3003

CHỈ MỘT THỨ

RƯỢU BÒ

33.500

là làm cho người ta lại được mạnh mẽ, khỏi mệt
nhọc, bớt sự xanh xao, mà thêm được cường
trống để mà hưởng những lạc-thú ngày Nguyên-
đán mà thôi.

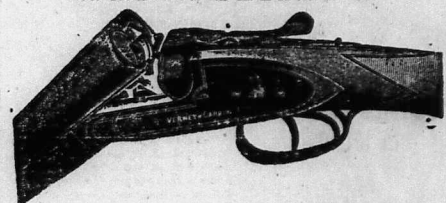
Giá mỗi chai: 2\$¹⁰

Bán tại hiệu CHASSAGNE
59, Phố Trang-Tiền
HANOI

DELEULE ET DETOUILLON

76, Rue Jules-Ferry, Hanoi

Súng và thuốc đạn Hiệu « Verney Carron »
MƯỜI MẶT TIN TỌC GI SẮC GIỚI CẢ SẺ TRÁI LAM NGAY



Cách thức tra thuốc COLLYRE JAUNE



Bán tại hiệu Bào-chế « CHASSAGNE »
59, Rue Paul-Bert — Hanoi.

Thuốc
SIROP
HAYN

Ngực nặng
Không thở được

HEN

PHARMACIE MONTES HANOI

NHÀ ĐÓNG

Luân